

# Aurélie TRAPP



## Freelance Translator

Native French  
Language combinations :  
English > French  
German > French

### Specialisations:

Tourism - Education - Multilingual websites

### Services:

Translation - Proofreading - Localisation  
- Website content

## Contact

+33 663 714 494

[aureliet.professionnel@gmail.com](mailto:aureliet.professionnel@gmail.com)

[www.aurelietrapp.com](http://www.aurelietrapp.com)

France - Grand Est region  
Between Strasbourg, Metz & Nancy



## Tools

### CAT:

SDL Trados 2019  
Matecat  
Wordfast Anywhere

### Others:

Indesign  
Invision  
Trello  
WordPress CMS  
HootSuite  
Tourist Information System (Database)

## Experience

### Digital

DIGITAL PROJECT MANAGER

Agence Thuria Grand Est - Schiltigheim

October 2017-  
January 2020

### Language teaching

ENGLISH TEACHER AND FFL

Education Nationale Strasbourg, Secondary schools in England and  
Braeburn Garden Estate International School in Nairobi, Kenya

2007-2009  
2014-2016

### Tourism

TOURIST OFFICE ADVISOR

Bruche Valley and 2Sarres Tourisme

2010-2013

### Volunteer Work

VOLUNTEER TRANSLATOR

Translators Without Borders

Since September  
2019

## Training

Master 2 CAWEB - University of Strasbourg

2016 - 2017

Creation and Administration of Multilingual Websites

Master 2 Didactics of Modern Languages &

2005 - 2006

PGCE Modern Foreign Languages - Strasbourg & London

Teaching French as a Foreign Language

SDL Trados Studio 2017 for Translators - Getting Started

2017

Hootsuite Platform Certification

## Interests

- Performing arts (theater and dance)
- Cinema
- Concerts
- Travelling
- Swimming, Running, Hiking, Dance
- Reading
- Sewing and Knitting